

UDC 81·27:33

S.R. TLEKHATUK

**ECONOMICS AS LINGUOCULTURAL, SOCIOCULTURAL  
AND SCIENTIFIC CONTINUUM: THE INTEGRATIVE ASPECT**

Tlehatuk Susanna Ruslanovna, PhD (philol.), associate Professor; Dean of international faculty of Adyge state University (385000, Maykop, Pervomayskaya str., 208), tsusanna@mail.ru

**Abstract.** The article deals with the question about the most important quality of the subject area “Economics” and its integrative nature. It was stated that the Economics is an interdisciplinary science and it is global as an extralinguistic phenomenon. The author of the article studies the problem of integration of different economic scientific areas, spheres, courses and fields. All this is defined as a unique cognitive way of forming and continuous development of not only the economic scientific continuum but also the economic term systems, the arsenal of terminological units and special vocabulary – all this is the basis for the formation and function of the language of the Economics as a whole.

**Keywords:** subject area, intergrativeness, integration, economics, economic sciences, language of science, term, concept, classification.

Интегративная предметная область «Экономика», являясь частью культуры социума в широком понимании этого слова, представляет собой очень обширную и строго организованную в семиотическом и системном аспектах совокупность научных узкоспециальных и профессионально специализированных текстов (сфера функционирования экономических – в самом широком диапазоне когнитивного статуса – терминов), а также лексикографических и терминографических изданий (словари, энциклопедии, специальные справочники и др.) (сфера фиксации), в которых репрезентированы актуальные научные теории, концепции, важная информация о самых разнообразных и различных видах экономической научно-профессиональной деятельности.

Выступая основополагающим началом, принципом существования и развития социума, всего человеческого бытия, предметная область «Экономика» отличается сложной структурой, спецификой вербализации, особыми терминологическими и функциональными основаниями, объединяя в единый семиотико-прагматический модуль речевые и языковые образования, связанные с экономикой. Язык выступает неотъемлемой частью культуры, поэтому семиотическое воплощение культурных традиций является особым аспектом ее изучения. Надо признать, что «термины, формирующие вербальную основу финансово-экономической картины мира, как и остальные знаки национального языка, не статичны, а непрерывно изменяются в ходе развития социума и сфер человеческой деятельности – научной, технической, производственной, экономической, политической и политологической. При этом, как отмечается во многих работах, все этапы существования терминов не являются случайными, а образуют определенную структуру пространственно-временных связей, определенную систему связей, отношений, функций, что требует особого исследования. Финансовый и/или экономический термин можно интерпретировать как **социокогнитивный знак**, функционально предназначенный для категоризации и концептуализации финансово-экономической картины мира» [1, с. 87-90].

Интегративность является важнейшим системообразующим и характерным свойством предметной области (ПО) «Экономика». В ней осуществляется интеграция множества научных областей как внутри самой экономики как науки, так и различных смежных и межотраслевых научных областей, направлений, дисциплин. Экономика как глобальное понятие определяется и как **хозяйство** (средства, объекты, процессы), и как **наука** о хозяйстве. «Большой экономический словарь» дает следующую дефиницию: экономика – «1) хозяйство, совокупность средств, объектов, процессов, используемых людьми для обеспечения жизни, удовлетворения потребностей путем создания необходимых человеку благ, условий и средств существования с применением труда; 2) наука о хозяйстве, способах его ведения людьми, отношениях между людьми в процессе производства, обмена и потребления ограниченных благ, закономерностях протекания хозяйственных процессов» [2, с. 827-828]. Ключевой семиотической

доминантой исследуемой ПО выступает термин **экономика**, на основе которого формируются различные когнитивно-тематические комплексы, в совокупности образующие предметную область и отражающие специфику феномена экономики как экстралингвистической данности, как важнейшего фактора существования и эволюции культуры.

Интегративность как ключевое свойство и механизм формирования научных областей наиболее интенсивно проявляется у смежных или родственных наук. Процессы дифференциации в то же время противостоят процессам интеграции. Как отмечают исследователи, «стратификационное взаимодействие метаязыковых образований предполагает, что дифференциация каждой научной сферы на понятийные фрагменты – как репрезентация соответствующих фрагментов языковой картины мира – связана с прагматикой метаязыковых образований, и ведущая роль в этом плане принадлежит термину как единице логоса» [3, с. 3]. Под содержанием любого понятия в науке понимается совокупность существенных признаков предмета (объекта исследования), которая мыслится в данном понятии. Объем понятия – это совокупность (множество, класс) предметов (объектов исследования), которая мыслится в понятии.

И.В. Мятченко считает, что терминологии представляют собой языковую проекцию системы понятий данной науки, построенную по законам языка, но со связью значений по логике связи понятий этой области знания. Выделяемые при этом признаки носят объективный характер [4].

В настоящее время уже стало аксиоматичным утверждение о том, что «интеграция является одним из основных свойств развития научной мысли в последние десятилетия. Она способствует зарождению направлений, возникающих на стыке нескольких дисциплин» [5, с. 3].

Замечено, что «совокупность различных отраслей научного знания представляет собой уникальный континуум, стратификации которого способствуют системы терминов. Важнейшим характерологическим свойством науки как специфической части культуры является ее **интегративность**. Главным средством интегрирования науки выступает **язык**, основа которого представлена **терминологией**» [3, с. 5] (выделено нами. – С.Т.).

Интегративный характер экономики как науки обусловил сложность ее стратификации и классификационных подразделений. Отмечается, что поскольку объекты изучения экономической науки сложные, разнородные и разносторонние, то и наука о них развивает разные подходы, применяет разные методы и методики анализа, что, в свою очередь, вызывает взаимодействие с другими науками. На стыке наук появляются смешанные научные дисциплины: экономическая математика, экономическая информатика, экономическая статистика, экономическая психология и другие, предмет изучения которых лежит в области экономики, а методы исследования берутся из области неэкономических наук [6, с. 129-130]. Каждая наука содержит понятийно-семантические ограничения, связанные с образованием той или иной новой интегративной терминосистемы: некоторые термины и/или понятийные элементы из исходных наук не мигрируют в новую науку, потому что они или неактуальны для нее, или образуются самостоятельно.

Интеграция различных научных областей, сфер, направлений, дисциплин выступает уникальным когнитивным механизмом «человеческого познания, в центре которого находится язык» [7, с. 185), формирования и непрерывного развития не только научных континуумов, но и их терминосистем, арсенала терминов и специальной лексики, на основе которых образуется и функционирует язык науки в самом широком смысле.

В ПО «Экономика» зафиксирована и отражена та ситуация, что экономическая наука междисциплинарна, а сама экономика как экстралингвистический феномен – глобальна. «В настоящее время формируется глобальное экономическое общество, а также соответствующий ему тип человека – *Ното economicus*. Процесс интеграции находится в прямой зависимости от перемен в жизни общества и развития языка, который фиксирует все экономические и политические изменения. Исходя из этого, можно констатировать, что в процессе создания и функционирования экономических терминов значительную роль играют **лингвистические и экстралингвистические факторы**. Экономическое общество, **экономический человек** – не метафоры, а наиболее адекватные теоретические понятия для выражения современных форм жизни.

Экономика является важнейшей частью культуры и цивилизации в целом. Экономические отношения, образуя ядро производственных отношений, формируют содержание других социальных отношений и в этой функции выступают как **системообразующий фактор общества**» [8, с. 8] (выделено нами. – С.Т.).

Существует несколько типов классификаций разделов экономической науки, что обуславливает некоторую неоднородность самих экономических понятий. Академик В.Л. Макаров в своей классификации применяет *принцип общественной принадлежности потребляемых благ*, в силу чего в экономической науке выделяются следующие когнитивные блоки: 1) рыночная экономика; 2) экономика общественного сектора; 3) государственно-регулируемая экономика.

Экономические науки при защите диссертаций подразделяются ВАК РФ на следующие специальности (когнитивные блоки): 1) экономика и управление народным хозяйством; 2) финансы, денежное обращение и кредит; 3) бухгалтерский учет; 4) математические и инструментальные методы в экономике; 5) международная экономика.

Е.В. Попов и А.И. Татаркин, применяя критерий *размеров объектов исследования*, выделяют следующие когнитивные блоки: 1) макроэкономика; 2) микроэкономика; 3) макроэкономика (глобальная экономика); 4) мезоэкономика (региональная экономика); 5) микроэкономика (экономика хозяйствующего субъекта) [9, с. 10-11].

Язык экономической науки представляет собой системный взаимосвязанный континуум языков смежных, близких межотраслевых наук, отражающих самые различные экономические феномены, процессы и реалии с помощью терминологической лексики. Терминолог К.Я. Авербух установил 5 главных тенденций развития современных языков для специальных целей в 21-м веке, которые относятся и к языку ПО «Экономика»: это интеграция, дифференциация, интернационализация, унификация, экономизация (закон экономии языковых ресурсов) [10, с. 9].

Следует присоединиться к мнению ученых о том, что «в России нет общепризнанной единой классификации разделов экономической науки» [6, с. 135], что серьезно затрудняет классификацию экономических понятий и терминов, формирующих отечественную предметную область «Экономика». В русских лексикографических источниках часто под экономикой понимается «экономическая наука»: «Экономика – это 3) экономическая наука, изучающая сектора (промышленность, сельское хозяйство, услуги) и отрасли хозяйства страны и ее отдельных регионов, а также некоторые функциональные аспекты экономических отношений» [11, с. 833].

По мнению Л.Ю. Буяновой, «сегодня русский язык, как и многие другие национальные языки мира, претерпевает сильнейшее давление со стороны т.н. наднационального языка, или **языка современной глобализации – английского**, семантико-семиотический континуум которого отличается по многим параметрам от системы смыслов, значений и лексических репрезентаций русского языка. Особенно четко это проявляется в вербально-семиотическом пространстве современной **русской финансово-экономической картины мира**, представляющей собой «языковленный» социокультурный «слепок», кальку, своеобразную знаковую трансляцию исторического опыта «западного» капитализма в построении **рыночной** экономики (в противоположность экономике **плановой**)» [1, с. 87]. Этот вывод, по нашим наблюдениям, можно целиком распространить и на языковое пространство всей интегративной предметной области «Экономика», которая представляет собой специфический научный континуум, отражающий роль, функции и место экономики и экономических отношений в жизни современного человека и социума в целом.

В результате проведенного анализа автор приходит к выводу о том, что феномены культуры и экономики представляют собой неразрывное единство с точки зрения взаимосвязи и зависимости одной от другой. Как и культура, экономика интегративна и глобальна, ее влияние на существование и развитие общества огромны, поэтому изучение ПО «Экономика» позволяет более четко увидеть и осмыслить те тенденции, которые влияют на культурную жизнь социума, на жизнь каждой личности.

### Литература

1. Буянова Л.Ю. Вербально-семиотический модуль «Рынок» как доминанта русской финансово-экономической картины мира// Известия Кабардино-Балкарского государственного университета, 2012б. Т.2. №3. С.87-90.
2. Борисов А.Б. Большой экономический словарь. Изд-е 2. М., 2005. (БЭС)
3. Буянова Л.Ю. Термин как единица логоса. М., 2012.
4. Мятченко И.В. Лексико-семантическая аспектность метаязыка правоведения: дис. ... канд. филол. наук. Краснодар, 2000.
5. Барабанов А.Ю. Словообразовательные гнезда с корнями -куд-/ -чуд-, -кор- / -чар- в истории русского языка: эволюция, концептуальный анализ: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Орел, 2011.
6. Комарова З.И., Прошина А.А. Моделирование двуязычного словаря- тезауруса по экономике. Екатеринбург, 2009.
7. Синицына Ю.Н. Дискурсивный анализ как компонент когнитивной системы человеческого познания// Новое в когнитивной лингвистике XXI века: сборник науч статей. Вып. 20. Киев, 2013. с. 184-187.
8. Тарасевич Т.М. Особенности функционирования экономической терминологии в современном рекламном дискурсе: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Кемерово, 2007.
9. Попов Е.В., Татаркин А.И. Миниэкономика. М., 2003.
10. Авербух К.Я. Общая теория термина: комплексно-вариологический подход: дис. ... д-ра филол. наук. М., 2005.
11. Краткая Российская энциклопедия: в 3 т. М., 2003.

### References

1. Buyanova L. Verbal'no-semioticheskij modul' «Rynok» kak dominanta russkoj finansovo-ehkonomicheskoy kartiny mira// Izvestiya Kabardino-Balkarskogo gosudarstvennogo universiteta [Verbal semiotic module “Market” as the dominant idea of Russian financial and economic picture of the world]// Kabardino-Balkarian State University, 2012, Vol. 2. No. 3.
2. Borisov A. Bol'shoj ehkonomicheskij slovar'. Izd-e 2 [Big dictionary of Economics, edit. 2 adv. and add]. Moscow, 2005. 860 p.
3. Buyanova L. Termin kak edinica logosa [Term as unit of logos]. Moscow, 2012.
4. Matchenko I. Lexic and semantic metalanguage aspect of the law. Diss, Krasnodar, 2000.
5. Barabanov A. Derivational nests with roots -kood-/ -chud-, -cor- / -char-, in the history of Russian language: the evolution of conceptual analysis: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. Diss. Orel, 2011.
6. Komarova Z., Proshina A.A. Modelirovanie dvuyazychnogo slovarya- tezaurusa po ehkonomike [Modeling a bilingual thesaurus dictionary for Economics]. Ekaterinburg, 2009.
7. Sinitsyna Yu. Diskursivnyj analiz kak komponent kognitivnoj sistemy chelovecheskogo poznaniya [Discourse analysis as a component of the cognitive system of human cognition] // New in cognitive linguistics of the XXI century: collection of scientific articles. Vol. 20. Kiev, 2013.
8. Tarasevich T. Peculiarities of economic terminology functioning within the modern advertising discourse. Diss, Kemerovo, 2007.
9. Popov E., Tatarkin A. Miniehkonomika [Minieconomy]. Moscow, 2003.
10. Averbukh K. General theory of term: complex and variation approach. Doct. Diss. Moscow, 2005.
11. Kratkaya Rossijskaya ehnciklopediya [Brief Russian encyclopedia: in 3 vol.]. Moscow, 2003.

